Pickup truck skids off road, into river

CAROLE ST-AUBIN
Daily Reporter
CALUMET ISLAND • An accident on Calumet Island's Mountain Road, about one km off Outaouais Road left Maria Vermette a wet, but very fortunate survivor.

By his own admission, Vermette said he was simply driving too fast when the Ford pickup truck skidded around the corner, flipped and splattered the waterway near the Calumet Island frontage road. The entire vehicle now sits in the Ottawa River at about 5 p.m. on Sunday.

The air bags had been deployed and the driver did not sustain any injuries. He was alone at the time of the accident.

Vermette was very calm after the accident, saying he was glad to be away from it, and that since he saw the damage to the passenger side of his vehicle, he knew he didn't have any passengers aboard.

Mississippi summers were hot and it was necessary to create a road block while two tow trucks worked at extricating the vehicle from the river.

Vermette tosses into the cold water of the river to tie a cable onto the pickup to help tow it.

Police were at the scene to a report but left before the truck was pulled out of the water two hours later.

Two local businesses named among Quebec's best

LEAH IVERSON
Daily Reporter
PONTIAC • It was a big night for the Pontiac Sept. 9 at Gladstone Farm in Clearedon and Maplewood Farms in Port Sydney as the 119th annual Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (MAPAQ) awards.

This is the first time Gladstone Farm entered the competition but the company's commitment to excellence set them above the rest, placing them second in the bronze category for the province.

"This was quite an honour to be chosen," said Dianne Judd, owner of the farm. "It means a lot to us because we went to the awards ceremony in Mont-Tremblant and it was a pretty nice night." A crowd of 500 people gathered at the awards banquet to support the 84 agri-businesses in the running, including a total of nine farms in the Pontiac region.

Renowned champion Maplewood Farms won in attendance and were awarded second place in the silver division, and Maplewood Farms also took home the top prize in the commercial farm category for its work with maple syrup and golf courses, residential, commercial and industrial applications. In addition, they sell grass seed, fertilizers, chemicals, golf equipment and offer installation and turf maintenance services.

The company had won in the bronze category five years prior and were thankful to be chosen again for the prestigious award.

"We are happy and we are proud to have won again," said François Hamelin, who runs the business with husband Bill. "The big accomplishment and the award are really recognized across the province. When accepting the award is fun, preparing in the annual event is no cake-walk.

Each business entered is visited by three judges and is marked on a number of areas including financial planning, management, agri-environment integration, social commitments and civic involvement.

"They only give you around 24 to 48 hours notice before they come over so they can see a normal working operation," said Hamelin. "It's like you're getting a report card, only you can't see the result.

The forms are split into three categories where they are eligible to win bronze, silver or gold medals. All new participants can enter the bronze category first before moving into the silver category the second year and the gold the third.

For businesses to be chosen more than once, they need to show growth and continual change within the company.

"Please see AWARDS on page five

Flyers win marathon thriller

WILBUR MCLEAN
Equity Editor
QUON • In a series that has had a lot of twists, it finally ended in Pontiac Sept. 10. Two-hour, three-hour, four-hour extra innings games were added.

Quon scored two runs in the bottom of the 10th inning to defeat Bridgeville 3-2 and force a decisive 8th game in their semi-final playoff series of the Greater Ottawa Football League.

The decisive game of the series is scheduled for tomorrow in Ottawa at 4:30 p.m.

The Quonette-Stittsville series has truly been a hard-hitting duel with each game going into overtime following close contests. Each team has shown strong home-run power for the playoffs.

Game two had a sudden death ending for Quon to even the series after they had been down by few signs of the throughout the contest. In game three, Stittsville's Adam Molina hit a grand slam and scored the winning run for the Stitts in a 5-2 victory.

See BOXERS on page five

2008 DODGE CHALLENGER SRT-8

Come to the fully-equipped, fully-equipped, fully-equipped SRT-8 to see what fully-equipped, fully-equipped, fully-equipped SRT-8 can do.

• 425.6-litre V8 with automatic transmission
• Electronic Stability Program with 10-way active safety control
• 6-speed manual transmission with paddle control
• 20" x 9" wheels with 245/40R20 tires
• Low-profile underbody aero kit
• Satin paint with 20" x 9" wheels
• Foldaway rear-view mirrors
• Body-colour power mirrors

CALL 819-777-2611

We'll Pay Your Way

PROMO STARTS SEPTEMBER 1, 2008

$20,498^

PARKINSON

FOR MORE DETAILS CALL
819-777-2611

WILBUR MCLEAN

Quon Flyers Nick Armatiglia (left, in huddling, Joe McCleary (centre) in huddle) and Drew Hathaway (right, mob each series in junior championship) scored the winning run in extra innings of game four of the Flyers semi-final playoff series.

This article marks the 100th since the induction of my sports column. Overview. My first column was written way back on Sept. 27, 2006. Can you believe it's been two years? We've been through a lot together — from occasional local council events to Senate exciting Stanley Cup run in 2007.

But it is hard to believe it's been two years, but it's hard to believe that I still have things to talk about — sometimes the Pontiac isn't the easiest place to find sports topics. I'd like to take this time to acknowledge the readers who continue to support my column, and continue to read my articles week in and week out.

Please see 100 on page five

More local golfers catch hole-in-one fever

WILBUR MCLEAN
Equity Editor
CALUMET ISLAND • An accident on Calumet Island's Mountain Road, about one km off Outaouais Road left Maria Vermette a wet, but very fortunate survivor.

By his own admission, Vermette said he was simply driving too fast when the Ford pickup truck skidded around the corner, flipped and splattered the waterway near the Calumet Island frontage road. The entire vehicle now sits in the Ottawa River at about 5 p.m. on Sunday.

The air bags had been deployed and the driver did not sustain any injuries. He was alone at the time of the accident.

Vermette was very calm after the accident, saying he was glad to be away from it, and that since he saw the damage to the passenger side of his vehicle, he knew he didn't have any passengers aboard.

Mississippi summers were hot and it was necessary to create a road block while two tow trucks worked at extricating the vehicle from the river.

Vermette tosses into the cold water of the river to tie a cable onto the pickup to help tow it.

Police were at the scene to a report but left before the truck was pulled out of the water two hours later.

Two local businesses named among Quebec's best

LEAH IVERSON
Daily Reporter
PONTIAC • It was a big night for the Pontiac Sept. 9 at Gladstone Farm in Clearedon and Maplewood Farms in Port Sydney as the 119th annual Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (MAPAQ) awards.

This is the first time Gladstone Farm entered the competition but the company's commitment to excellence set them above the rest, placing them second in the bronze category for the province.

"This was quite an honour to be chosen," said Dianne Judd, owner of the farm. "It means a lot to us because we went to the awards ceremony in Mont-Tremblant and it was a pretty nice night." A crowd of 500 people gathered at the awards banquet to support the 84 agri-businesses in the running, including a total of nine farms in the Pontiac region.

Renowned champion Maplewood Farms won in attendance and were awarded second place in the silver division, and Maplewood Farms also took home the top prize in the commercial farm category for its work with maple syrup and golf courses, residential, commercial and industrial applications. In addition, they sell grass seed, fertilizers, chemicals, golf equipment and offer installation and turf maintenance services.

The company had won in the bronze category five years prior and were thankful to be chosen again for the prestigious award.

"We are happy and we are proud to have won again," said François Hamelin, who runs the business with husband Bill. "The big accomplishment and the award are really recognized across the province. When accepting the award is fun, preparing in the annual event is no cake-walk.

Each business entered is visited by three judges and is marked on a number of areas including financial planning, management, agri-environment integration, social commitments and civic involvement.

"They only give you around 24 to 48 hours notice before they come over so they can see a normal working operation," said Hamelin. "It's like you're getting a report card, only you can't see the result.

The forms are split into three categories where they are eligible to win bronze, silver or gold medals. All new participants can enter the bronze category first before moving into the silver category the second year and the gold the third.

For businesses to be chosen more than once, they need to show growth and continual change within the company.

"Please see AWARDS on page five

Flyers win marathon thriller

WILBUR MCLEAN
Equity Editor
QUON • In a series that has had a lot of twists, it finally ended in Pontiac Sept. 10. Two-hour, three-hour, four-hour extra innings games were added.

Quon scored two runs in the bottom of the 10th inning to defeat Bridgeville 3-2 and force a decisive 8th game in their semi-final playoff series of the Greater Ottawa Football League.

The decisive game of the series is scheduled for tomorrow in Ottawa at 4:30 p.m.

The Quonette-Stittsville series has truly been a hard-hitting duel with each game going into overtime following close contests. Each team has shown strong home-run power for the playoffs.

Game two had a sudden death ending for Quon to even the series after they had been down by few signs of the throughout the contest. In game three, Stittsville's Adam Molina hit a grand slam and scored the winning run for the Stitts in a 5-2 victory.

See BOXERS on page five

2008 DODGE CHALLENGER SRT-8

Come to the fully-equipped, fully-equipped, fully-equipped SRT-8 to see what fully-equipped, fully-equipped, fully-equipped SRT-8 can do.

• 425.6-litre V8 with automatic transmission
• Electronic Stability Program with 10-way active safety control
• 6-speed manual transmission with paddle control
• 20" x 9" wheels with 245/40R20 tires
• Low-profile underbody aero kit
• Satin paint with 20" x 9" wheels
• Foldaway rear-view mirrors

CALL 819-777-2611

We'll Pay Your Way

PROMO STARTS SEPTEMBER 1, 2008

$20,498^
Explore your inner Tarzan
New zip lines at Chutes Coulonge now open

LEAH VERSCHUER
Equity Reporter

"The sun was glowing and the pristine forest surrounding the entrance at Chutes Coulonge in Maniwaki resonated something as we approached the property. It was directly in front of the morning, but was wide open to the sky, with no other people in the area. The large media representatives, notably from Ottawa and members of local environmental organizations, were excited at the opening of the new zipline.

Part of the adventure was to try out the zip lines for the first time. "I was set to be among the first 280 metres users of the new zipline series, which ranged from 15 to 26 metres off the ground. Before getting to touch with the inner thrill seeker, woodchuck Mike McClellan of MPC Pontiac handed over a guide for 400 to 500 of the equipment.

"The zip line is one of the best ways to enjoy nature. I've been on many different ziplines, but this one is definitely among the best I've experienced. The views from the platform and hooking up to the line, the sensation of the wind passing through your hair, and the adrenaline rush are all part of the experience," said Charlotte Bouchard, director of Chutes Coulonge.

"The adventure is a great way to experience nature and enjoy the outdoors. It's an opportunity for families to come together and share a fun day out in the great outdoors.

"The zipline is a great way to enjoy the outdoors and stay active. It's a great way to see the beautiful scenery and get a workout at the same time. The zipline is also a great way to relax and enjoy the peaceful surroundings.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from the busy city and enjoy nature. It's a great way to get some exercise and enjoy the outdoors.

"The zipline is a great way to get away from it all and enjoy nature. It's a great way to take a break and enjoy the outdoors.}
Chapeau Fair increases attendance figures

CAROLE ST-AUBIN
PONTIAC • The 134th Chapeau Fair was held on September 16th and 17th with a good start on Thursday evening, said Chapeau Fair President, Sharon Sullivan. The weather and day's attendance was the truck and tractor pull featuring gas and diesel trucks, the hopper had a good start on Thursday evening, said Chapeau Fair President, Sharon Sullivan.

With fog still hanging above the field, two local towns kicked off the day, with Ashley Martin's team taking a 14-7 win over Natasha Charter's team. There were a total of seven local teams registered in this year's tournament. Though there were no official events in the castle ring, Elaine Adams, Light and Wharf Board Director said a 'Kid's Fair' was a hit and was scheduled to play later that evening. She said his board played at the last year. "People must like us" if they asked "to stay" she said. Wrapping up the weekend's events was the marquee,裆up, which was a big crowd said Sullivan.

Toll Free: 1-877-647-2670
Licenced General Contractor

Clôture de Maille
- Clôture de Bois
- Maille de Fer
- Chain Link
- Clôture de Bois
- Monoplastique
- Modular Fence
- Any Kind of Repair

Gaétan Dumouchel
Re-de-Grand-Culmect Island
Tel: 819-648-9985 Fax 819-648-5173 Cell. 413-447-2823
613-732-7288 Open Tuesday to Friday. 9 am to 5:30 pm,
204 Boundary Rd. E, Pembroke. ON K8A 6W4
Our Opinion: Pontiac fastball is not dying

It's not uncommon to see a baseball and hear our two sons cheering the Pontiac Warriors on to victory. In fact, the game of baseball has been a staple in our household for as long as we can remember.

Our children have been playing baseball since they were young and have always enjoyed the camaraderie and friendly rivalry between the various teams in our community. We have watched our sons grow and develop their skills on the field, and it has been a source of great pride to see them perform at a high level.

However, some have expressed concern that the popularity of baseball in our area might be waning. They argue that younger children are less interested in playing the sport, and that fewer youth are participating in little league programs. While these concerns are valid, we believe that the Pontiac Warriors and other local teams continue to be a vital part of our community.

Firstly, the game of baseball remains a beloved pastime for many in our area. The Pontiac Warriors and other local teams are known for their strong tradition of excellence and sportsmanship. The players are not only skilled athletes, but also model citizens who are active in their communities, volunteering their time and energy to help those in need.

Secondly, the Pontiac Warriors continue to attract a loyal following of fans. The games are well-attended and provide a fun and engaging way for families to spend time together. The players are also approachable and accessible, often taking time to meet with fans and sign autographs.

Finally, the Pontiac Warriors and other local teams serve as a source of pride for our community. They represent the best qualities of our young people, who work hard to succeed both on and off the field. They also provide a sense of camaraderie and teamwork that is essential for the development of young people.

In conclusion, while there may be some concern about the future of baseball in our area, we believe that the Pontiac Warriors and other local teams remain a vital part of our community. We encourage all young people to consider participating in baseball, as it offers a chance to develop important skills and values while having fun with friends and family.

In short, baseball is not dying in Pontiac - it is thriving and providing a positive influence on the lives of our children.
Wednesday, September 7, 2008

**GOLF TOURNAMENT**

**September 27, 2008**

**Norway Bay Golf Course**

**Golf and Dinner: $40.00**

**Proceeds towards**

**Cancer Relay for Life**

**Call**

Kim Crawford 819-647-5288

Elaine Findlay 819-647-3204

**ARE YOU READY FOR WINTER?**

**DRIVING IN QUEBEC?**

Since December 2007, the Highway Safety Code provides that:

- "between December 15 to March, the owner of a passenger vehicle registered in Quebec may not put the vehicle on road unless it is equipped with winter tires on the rear of the vehicle, the standards prescribed by government regulation. The prohibition also applies to any person driving a passenger vehicle not equipped with that type of tire. L1: Call for more information."

**ORDER YOUR WINTER TIRES NOW!**

**ALL MAKES, MODELS AND BRANDS AVAILABLE**

**Special for September**

- **355 Hwy. 148, Shawville - 819-647-2545**

**BRISTOL MARINE**

**Winterizing and Shrink Wrap**

**SALES & SERVICE**

- All service work done by BLAINE STRUTT Inter-provincial Licensed Class "A" Mechanic with over forty years experience

- Specializing in Inboard / Outboards

**DEALER FOR FENDOCK**

**ALUMINIUM DOCKS**

**Special for September**

- **4 km East of Shawville on Hwy. 148**
- **613-229-7640**
- **819-647-2899**

---

**Page 5**

**The Equity**

**September 7, 2008**

On Tuesday, October 14, vote.

A federal general election is taking place on October 14, 2008.

To vote, you must:

- be a Canadian citizen
- be at least 18 years old on election day
- prove your identity and address

**Voting in advance**

You can vote before election day. Locations of advance polling stations appear on the back of your voter information card.

You can also vote by mail if you are a local **Elections Canada office**

- **ballot if you make the request by 6:00 p.m. on**

**TTY 800-361-9935**

| for people who are deaf or hard of hearing, toll-free in Canada and the United States, or 601-999-2062 from anywhere in the world |

Remember, you can only vote once. After you have registered to vote by special ballot, you cannot vote any other way in this election.

**Vote. Shape your world.**

www.elections.ca

<table>
<thead>
<tr>
<th>1-800-INFO-VOTE</th>
<th>1-800-463-6688</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>toll free in Canada and the United States, or 601-999-2062 from anywhere in the world</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
CAROLE ST-AUBIN

The Abrams Brothers put on a lively performance for the crowd at fundraising concert held at St James Anglican Church in Otter Lake on Saturday.

Fiddle music spills into the streets of Campbell’s Bay.

CAROLE ST-AUBIN

Bluegrass concert in Otter Lake a huge success.

Participants start off in good spirits for the 10 km Terry Fox Run to raise money for cancer research.

Participants of annual Terry Fox Run go in good spirits.

Fiddle Night.

CAROLE ST-AUBIN

The Abrams Brothers put on a lively performance for the crowd at fundraising concert held at St James Anglican Church in Otter Lake on Saturday.

Fiddle music spills into the streets of Campbell’s Bay.

CAROLE ST-AUBIN

Bluegrass concert in Otter Lake a huge success.

Participants start off in good spirits for the 10 km Terry Fox Run to raise money for cancer research.

Participants of annual Terry Fox Run go in good spirits.
SPORTS

PHS football loses

WILBUR MCLEAN

The game against the PHS Panthers was a tough one for the junior B team.

PHS didn’t play their usual game offensively against the Panthers.

Junior ‘B’ season starts Friday evening

WILBUR MCLEAN

The junior B season begins this week.

Young players will have the opportunity to shine.

NFL football is back

The NFL season kicked off this week with the Super Bowl XLII.


Lions start the hockey season off with a win

The Detroit Lions started the season with a win against the Green Bay Packers.

Coach Dan Renfrew took over the team midway through the first quarter.

The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.

OVERTIME! LUKÉ MURPHY

NFL football is back!

The NFL season kicked off this week with the Super Bowl XLII.


The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.

The Lions start the hockey season off with a win

The Detroit Lions started the season with a win against the Green Bay Packers.

Coach Dan Renfrew took over the team midway through the first quarter.

The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.

OVERTIME! LUKÉ MURPHY

NFL football is back!

The NFL season kicked off this week with the Super Bowl XLII.


The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.

The Lions start the hockey season off with a win

The Detroit Lions started the season with a win against the Green Bay Packers.

Coach Dan Renfrew took over the team midway through the first quarter.

The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.

OVERTIME! LUKÉ MURPHY

NFL football is back!

The NFL season kicked off this week with the Super Bowl XLII.


The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.

The Lions start the hockey season off with a win

The Detroit Lions started the season with a win against the Green Bay Packers.

Coach Dan Renfrew took over the team midway through the first quarter.

The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.

OVERTIME! LUKÉ MURPHY

NFL football is back!

The NFL season kicked off this week with the Super Bowl XLII.


The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.

The Lions start the hockey season off with a win

The Detroit Lions started the season with a win against the Green Bay Packers.

Coach Dan Renfrew took over the team midway through the first quarter.

The game was a hard-fought battle, with both teams putting up a good fight.
Green Party
André Sylvestre wants voters to think Green in upcoming election

''I don't have theidents...'' Farmers Association, said the Green Party known in the riding.

''There are a lot of disillusionment...'' she said.

PONTIAC • Chelsea resident and working mother with over twenty years working in an election campaign.

NDP Party
NDP Candidate Céline Brault excited to get started

''I'm excited and feel energetic...'' 1 just want to meet as many people as possible.

PONTIAC • Liberal Duncan McMillan will be the Shawville office Sept. 11.

Optimum

Mack MacKenzie Motors Limited

Mack MacKenzie Motors Limited

This is the second consecutive visit to some of the same practices for the Conservatives, said liberal health care...''

MP Lawrence Cannon kicks off campaign at Shawville office

''It's only day three but it...''

WILBUR MCLEAN

PONTIACS 'Home Opener'

The Shawville office marks the start of...''

Sunday, September 17, 2008

Friday night, Sept. 19, 8 p.m. Shawville Arena

Catch the vets, new players...''

MACK MACKENZIE

MACK MACKENZIE

Mack MacKenzie Motors Limited

It's Back!

Canada Wide

Clearance

Lowest Payments of the Year!

-Plus-

Demo Specials

2008 GMC ACADIA
SLT AWD

2008 CHEV Z71

SILVERADO CREW CAB

Manufacturer's warranty • 10-day/200 km mechanic exchange privilege

Gm Preferred Owners Program

888-978-9999

2008 CHEVROLET

MONTANA SV6

15% off + $2000 off

2006 CHEVROLET

VENTURE VAN

7 passenger seating, power equipment, deep-tinted glass, air conditioning.

8 passenger seating.

84 months

80,000 km. Power equipped, leather seating.

8 passenger seating. Only 45,000 km.

Power equipped.

6 passenger seating.

8 month

8 passenger seating.

Power equipped.

60 month

7 passenger seating. Only 49,000 km.

 usado vehicles

Hi Jim.

2006 PT CRUISER

4 cyl., automatic, power transmission.

Only 45,000 km. Power windows and power door locks.

2005 CHEVROLET

VENTURE VAN

7 passenger seating, power equipment, deep-tinted glass, air conditioning.

Only 36,000 km.

2004 CHEVROLET

VENTURE VAN

7 passenger seating, only 56,000 km.

2004 PONTIAC MONTANA

7 passenger seating, power windows and locks.

2004 CHEVROLET MONTANA

7 passenger seating, power windows and locks.

2004 PONTIAC SUNFIRE

Automatic, air conditioning, rear seat entertainment.

2004 CAVALIER SEDAN

Only 40,300 km. 4 cyl., automatic, power equipment.

2004 CHEVROLET OPTIMA

Automatic, 4 door sedan, 4 cyl., gas savings.

2004 CHEVROLET AVEO LS

Automatic, 4 door sedan, 4 cyl., gas savings.

2008 Gmc acadia

SLT AWD

Fully loaded, two panel sunroof, 7 passenger, leather seating.

2006 CHEVROLET

MONTANA

4 cyl., automatic, power transmission, rear seat entertainment.

2005 MONTANA VAN

7 passenger seating, power windows and locks.

2005 PONTIAC MONTANA

7 passenger seating, power equipment, deep-tinted glass, air conditioning.

Only 36,000 km.

2004 MONTANA VAN

7 passenger seating, power windows and locks.

2004 PONTIAC MONTANA

7 passenger seating, power windows and locks.

2004 MONTANA SV6

7 passenger seating, only 49,000 km.

Chevrolet's advanced technology, 4 cyl., automatic, power transmission, deep-tinted glass, air conditioning.

2004 MONTANA VAN

7 passenger seating, power windows and locks.

2004 PONTIAC SUNFIRE

Automatic, air conditioning, rear seat entertainment.

2004 CAVALIER SEDAN

Only 40,300 km. 4 cyl., automatic, power equipment.

2004 CHEVROLET OPTIMA

Automatic, 4 door sedan, 4 cyl., gas savings.

2004 CHEVROLET AVEO LS

Automatic, 4 door sedan, 4 cyl., gas savings.

2008 GMC ACADIA

SLT AWD

Fully loaded, two panel sunroof, 7 passenger, leather seating.

2005 MONTANA VAN

7 passenger seating, power windows and locks.

2005 PONTIAC MONTANA

7 passenger seating, power equipment, deep-tinted glass, air conditioning.

Only 36,000 km.

2004 MONTANA VAN

7 passenger seating, power windows and locks.

2004 PONTIAC MONTANA

7 passenger seating, power windows and locks.

2004 MONTANA SV6

7 passenger seating, only 49,000 km.

Chevrolet's advanced technology, 4 cyl., automatic, power transmission, deep-tinted glass, air conditioning.

2004 MONTANA VAN

7 passenger seating, power windows and locks.

2004 PONTIAC SUNFIRE

Automatic, air conditioning, rear seat entertainment.

2004 CAVALIER SEDAN

Only 40,300 km. 4 cyl., automatic, power equipment.

2004 CHEVROLET OPTIMA

Automatic, 4 door sedan, 4 cyl., gas savings.
We've heard them howling near the end of October. The wolves are around.

"The wolves are around. We've heard them howling near the end of October. The wolves are around."

LaBariad

Farms. Evelyn served a mound of bagged cabbage is this is only the first step.

The wolves are around. We've heard them howling near the end of October. The wolves are around.

LaBariad

Farms. Evelyn served a mound of bagged cabbage is this is only the first step.

The wolves are around. We've heard them howling near the end of October. The wolves are around.

LaBariad

Farms. Evelyn served a mound of bagged cabbage is this is only the first step.

The wolves are around. We've heard them howling near the end of October. The wolves are around.

LaBariad

Farms. Evelyn served a mound of bagged cabbage is this is only the first step.

The wolves are around. We've heard them howling near the end of October. The wolves are around.

LaBariad

Farms. Evelyn served a mound of bagged cabbage is this is only the first step.

The wolves are around. We've heard them howling near the end of October. The wolves are around.
Chambre de Commerce du Pontiac (Édition juillet 2008)

**Actualités**

Bienvenue à notre premier bulletin d'information. C'est notre intention de vous fournir d'importantes informations et d'actualités concernant la municipalité de Shawville. Vous trouverez ci-dessous un résumé des dernières activités de la Chambre de Commerce du Pontiac.

**Cordeau a oeuvré pendant plus de 20 ans**

Me Cordeau a oeuvré pendant plus de 20 ans au poste de directeur général par intérim de la Chambre de Commerce du Pontiac. La fin de sa mandature s'est faite le 31 août 2008.

**Albert Armstrong, a le plaisir de vous annoncer la mise en place de l'élection générale fédérale le 14 octobre 2008.**

Albert Armstrong, directeur général par intérim de la Chambre de Commerce du Pontiac, a le plaisir de vous annoncer la mise en place de l'élection générale fédérale le 14 octobre 2008.

**Les taxes carburants**

Les taxes carburants sont réglementées par le gouvernement du Québec. Nous avons commencé le processus de transfert de la taxe carburants à la Municipalité de Shawville. Cette taxe est réglementée par le gouvernement du Québec. Nous avons commencé le processus de transfert de cette taxe carburants à la Municipalité de Shawville. Cette taxe est réglementée par le gouvernement du Québec.

**Droits de vote**

Pour voter, vous devez :

- être citoyen canadien;
- être âgé d'au moins 18 ans le jour de l'élection;
- prouver votre identité et votre adresse.

**Pour voter par anticipation**

Vous pouvez voter par anticipation avant le jour de l'élection. Les adresses des bureaux de vote par anticipation sont inscrites au verso de la carte d'information de l'électeur.

**Pour connaître la liste des pièces d'identification acceptées par le directeur**

Pour connaître la liste des pièces d'identification acceptées par le directeur, veuillez consulter le site Internet de la Chambre de Commerce du Pontiac.

**Élections**

Pour voter, vous devez :

- être citoyen canadien;
- être âgé d'au moins 18 ans le jour de l'élection;
- prouver votre identité et votre adresse.

**Pour voter par anticipation**

Vous pouvez voter par anticipation avant le jour de l'élection. Les adresses des bureaux de vote par anticipation sont inscrites au verso de la carte d'information de l'électeur.

**Le Nouvel an à l'ESSC**

Le projet de code vestimentaire et la résolution d'informer le public a été déclaré une région frontière par intérim de la Municipalité de Shawville. La Chambre a été bien accueillie par le public lors de la visi­

**La rentrée scolaire**

La rentrée scolaire s'est déroulée dans ce nouveau mandat législatif. Des résolutions ont été adoptées en faveur de la promotion et du développement économique actuels dans le canton de Shawville. Il y a eu une litérature au conseil municipal.

**Félicitation à Mr. Richard et à Miss分布**

La Chambre a lancé un programme pour tous les membres de la Chambre. Il y a eu une litérature au conseil municipal.

**La Chambre a lancé un programme pour tous les membres de la Chambre.**

La Chambre a lancé un programme pour tous les membres de la Chambre.

**L'information vous tiendra au courant de ce que votre chambre fait pour aider votre monde.**

L'information vous tiendra au courant de ce que votre chambre fait pour aider votre monde.

**La Chambre de Commerce du Pontiac (Édition juillet 2008)**

M. André Cordeau et nommé directeur général par intérim de la Municipalité de Shawville.

Shawville — Le maire de la municipalité de Shawville, M. André Cordeau, s'est réjoui de l'annonce de M. Richard, nouveau directeur général par intérim de la Municipalité de Shawville. La Chambre a lancé un programme pour tous les membres de la Chambre. Il y a eu une litérature au conseil municipal.

**L'information vous tiendra au courant de ce que votre chambre fait pour aider votre monde.**

L'information vous tiendra au courant de ce que votre chambre fait pour aider votre monde.

**La Chambre de Commerce du Pontiac (Édition juillet 2008)**

M. André Cordeau et nommé directeur général par intérim de la Municipalité de Shawville.

Shawville — Le maire de la municipalité de Shawville, M. André Cordeau, s'est réjoui de l'annonce de M. Richard, nouveau directeur général par intérim de la Municipalité de Shawville. La Chambre a lancé un programme pour tous les membres de la Chambre. Il y a eu une litérature au conseil municipal.

**L'information vous tiendra au courant de ce que votre chambre fait pour aider votre monde.**

L'information vous tiendra au courant de ce que votre chambre fait pour aider votre monde.

**La Chambre de Commerce du Pontiac (Édition juillet 2008)**

M. André Cordeau et nommé directeur général par intérim de la Municipalité de Shawville.

Shawville — Le maire de la municipalité de Shawville, M. André Cordeau, s'est réjoui de l'annonce de M. Richard, nouveau directeur général par intérim de la Municipalité de Shawville.

**L'information vous tiendra au courant de ce que votre chambre fait pour aider votre monde.**

L'information vous tiendra au courant de ce que votre chambre fait pour aider votre monde.
Wednesday, September 17, 2008

**THANKS & MEMORIAM**

Burrell, Bud - Verdict - the family would like to extend their deepest appreciation to everyone for their thoughts, kindness, support and financial contributions. Thank you so much for praying for the passing of a dear, sweet father. Any donations in his name may be directed to "Bud's Fund for Kids" at the Kiwanis Club, 800 Municipal, Pembroke, Ontario K8A 5M9.

Thank you for all the phone calls, cards, letters, flowers, gifts, support, phone calls, cards, and support cards. Thank you for your love and support. Bud and his family are grateful for the expressions of love and thoughts.

**Thieves/Fraud**

Wednesday, September 9, 2008

Martine, Donald Cameron - Dr. John, 52, suffered a heart attack and cardiac arrest on September 9th, 2008, at Wannamaker Regional Hospital. Donald passed peacefully surrounded by his loving family and friends.

The family of Donald Cameron wish to extend their gratitude to the doctors, nurses and staff of the Wannamaker Regional Hospital. Also to the many friends and family that have been touching and comforting the family during this difficult time.

The family is grateful for the support of the Marlenes Paterson Family, McRae Family, and the many friends that have been reaching out with love and support.

The family requests that any memorial donations be made to the Johnstone Family Fund.

**Funeral Home**

756 Fleming St., Pembroke, Ontario K8A 5M9

- Fowles Funeral Home
- 819-647-2161
- 1-866-884-7464

Please send any donations to the Johnstone Family Fund.

**Ranger**

Ranger - in loving memory of our beloved mother and sister. Helen E. Ranger, passed away peacefully on September 15th, 2008. In the summer of 1942, at the age of 16, Helen met her future husband, Bill Ranger, at the home of the strikes in Pembroke. They married in 1947, and later moved to Pembroke and raised their family.

Helen was a devoted wife, mother, and grandmother. She was a member of the Pembroke Legion and a long-time member of the Pembroke Auxiliary. She was known for her kind and generous spirit, her love of family, and her love of reading. She was also a member of the Pembroke Curling Club and the Pembroke and District Women's Institute.

Helen was preceded in death by her husband, Bill Ranger, and is survived by her daughter, Pat Ranger, her son, Larry Ranger, and her two grandchildren, John and Mary.

Helen will be remembered for her love of cooking, baking, and spending time with her family. She will be greatly missed by all who knew her.

**Funeral Home**

756 Fleming St., Pembroke, Ontario K8A 5M9

- Fowles Funeral Home
- 819-647-2161
- 1-866-884-7464

Please send any donations to the Johnstone Family Fund.

**Funeral Home**

756 Fleming St., Pembroke, Ontario K8A 5M9

- Fowles Funeral Home
- 819-647-2161
- 1-866-884-7464

Please send any donations to the Johnstone Family Fund.

**Funeral Home**

756 Fleming St., Pembroke, Ontario K8A 5M9

- Fowles Funeral Home
- 819-647-2161
- 1-866-884-7464

Please send any donations to the Johnstone Family Fund.

**Funeral Home**

756 Fleming St., Pembroke, Ontario K8A 5M9

- Fowles Funeral Home
- 819-647-2161
- 1-866-884-7464

Please send any donations to the Johnstone Family Fund.
the council adopted a By-Law	

à 19 heures le 16 septembre
d'Indien ou carte d'identité des
d'antécédent criminel.

Youth workers and
d'Ouest-Sud-Est de l'Indien ou carte d'identité des
septembre 2008, au bureau de
L'info aussi un jeu concours

the register will be accessible
tu certificate or the Canadian

The result of the registration
will be sent to all registered

The register will be accessible
tus certificate or the Canadian

It’s a great way to advertise

Leads are for the Hay River, between 9 a.m. and 7 p.m.

by the undersigned, secretary-

$2,024,596 for upgrades to the

by the undersigned, secretary-

Assistant Treasurer 1-0-S17

Financial

no credit refused, quick and

It was clear that
to each of the 100 or so

Foster were leading the
to-toe, with Ethier taking

It was clear that

For Du Manoir Motors Inc.

S & J TREE REMOVAL AND TRIMMING

FREE ESTIMATES

Call Jim
Home: (919) 640-2020
Cell: (919) 860-4960

by the undersigned, secretary-

property owner or to a person

Fully Insured - Free Estimates

Gold Club Septic Service

Messages
467-5306
Ladysmith, Que. J0X 2A0

notwithstanding, a person

Choosing a dentist

L'equipe de hockey était dans

The register will be accessible
tus certificate or the Canadian

The result of the registration
will be sent to all registered

It’s a great way to advertise

Leads are for the Hay River, between 9 a.m. and 7 p.m.

by the undersigned, secretary-

Financial

no credit refused, quick and

It was clear that

For Du Manoir Motors Inc.

S & J TREE REMOVAL AND TRIMMING

FREE ESTIMATES

Call Jim
Home: (919) 640-2020
Cell: (919) 860-4960

by the undersigned, secretary-

property owner or to a person

Fully Insured - Free Estimates

Gold Club Septic Service

Messages
467-5306
Ladysmith, Que. J0X 2A0

notwithstanding, a person

Choosing a dentist

L'equipe de hockey était dans

The register will be accessible
tus certificate or the Canadian

The result of the registration
will be sent to all registered

It’s a great way to advertise

Leads are for the Hay River, between 9 a.m. and 7 p.m.

by the undersigned, secretary-

Financial

no credit refused, quick and

It was clear that

For Du Manoir Motors Inc.

S & J TREE REMOVAL AND TRIMMING

FREE ESTIMATES

Call Jim
Home: (919) 640-2020
Cell: (919) 860-4960

by the undersigned, secretary-

property owner or to a person

Fully Insured - Free Estimates

Gold Club Septic Service

Messages
467-5306
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Myra Sullivan
Sheenboro

A lot of the people from Sheenboro, used to do a lot but not anymore. Used to do a lot of plum jam. Thank you Joe MacLean for helping with the butter. Leanne was making pickles and Leanne Smith last week. Leanne is raising the money for the Lepine/Godin family. Hair for cancer patients and fund raiser for the McLean family. Happy birthday to Joan and Peter Bauer who celebrated their 29th anniversary. Happy 23rd birthday to Jamie Basset who celebrated his big day on the 15th. Michael Basset is cutting her hair for Angel Hair for cancer patients and she is raising the money for CHEO.

Care for a kitty?

Shawville

ORDER EARLY!

**2005 F150 Reg. Cab XL 4x2 Flareside, 5.4 L V8, auto, air, power group, 5.4 L V8, 56,000 kms, one owner. $10,495**

**2000 Chrysler Cirrus**

Ad. at $4,950

**Winter Tire Specials**

NOW ON SALE

ALL STYLES AVAILABLE.

ORDER EARLY!

WINTER TIRE SPECIALS NOW ON SALE AVAILABLE. ORDER EARLY!

Shawville

Two these beautiful cats were among the approximately 15 available for adoption during the Pontiac Animal Aid's first Adopt-a-thon, held in Shawville Friday. Stray cats from Fort Coulonge, Bristol, Quyon, Portage du Fort and Shawville were among those on display. All were spayed or neutered and had their shots. "These pets are all up-to-date and looking for a home," said Catherine Talbot of Pontiac Animal Aid.

The Quyon Flyers man­aged to keep their season alive, in a great ball game last Friday night. Both clubs had trouble putting the game to bed and both clubs had a few guys drive to the mound keeping the score tied 3-3 going into the fifth inning. The game remained scoreless until the top of five where the Flyers knew they needed to step up to the plate to lead off the inning and hit a home run. Stittsville took the lead in the top of five and hit a home run scoring the lead off of hitter Matt Greer. Stittsville took the lead off of hitter Matt Greer. They went to see Niagara Falls and also went to visit Frieda Zacharias, Clifford and Velma Krose.

We are all looking forward to the Barra Dance on Sept. 19 at Carole and Raymond Rowat's home. A buffet dinner was served. The baby is in good condition.

Fred is telling those nurses at the time. Fred was in good condition. They went to see Niagara Falls and also went to visit Frieda Zacharias, Clifford and Velma Krose.

Fred Meilleur. Fred's son Matt was our mailman. He stepped to the plate McCord stroked a shot over the right field fence. It sailed over his head scoring the lead off of hitter Matt Greer. Stittsville took the lead in the top of five and hit a home run scoring the lead off of hitter Matt Greer. Stittsville took the lead off of hitter Matt Greer. They went to see Niagara Falls and also went to visit Frieda Zacharias, Clifford and Velma Krose.

Fred Meilleur. Fred's son Matt was our mailman. He stepped to the plate McCord stroked a shot over the right field fence. It sailed over his head scoring the lead off of hitter Matt Greer. Stittsville took the lead in the top of five and hit a home run scoring the lead off of hitter Matt Greer. Stittsville took the lead off of hitter Matt Greer. They went to see Niagara Falls and also went to visit Frieda Zacharias, Clifford and Velma Krose.

Fred Meilleur. Fred's son Matt was our mailman. He stepped to the plate McCord stroked a shot over the right field fence. It sailed over his head scoring the lead off of hitter Matt Greer. Stittsville took the lead in the top of five and hit a home run scoring the lead off of hitter Matt Greer. Stittsville took the lead off of hitter Matt Greer. They went to see Niagara Falls and also went to visit Frieda Zacharias, Clifford and Velma Krose.